

FRIGORIFERO 0-2-3-4 STELLE

Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione

I

REFRIGERATOR 0-2-3-4 STAR

Instructions for installation, use, maintenance

GB

KÜHLSCHRANK 0-2-3-4 STERNE

Hinweise für Installation, Gebrauch, Wartung

D

RÉFRIGÉRATEUR 0-2-3-4 ÉTOILES

Instructions pour l'installation, l'utilisation, l'entretien

F

FRIGORÍFICO 0-2-3-4 ESTRELLAS

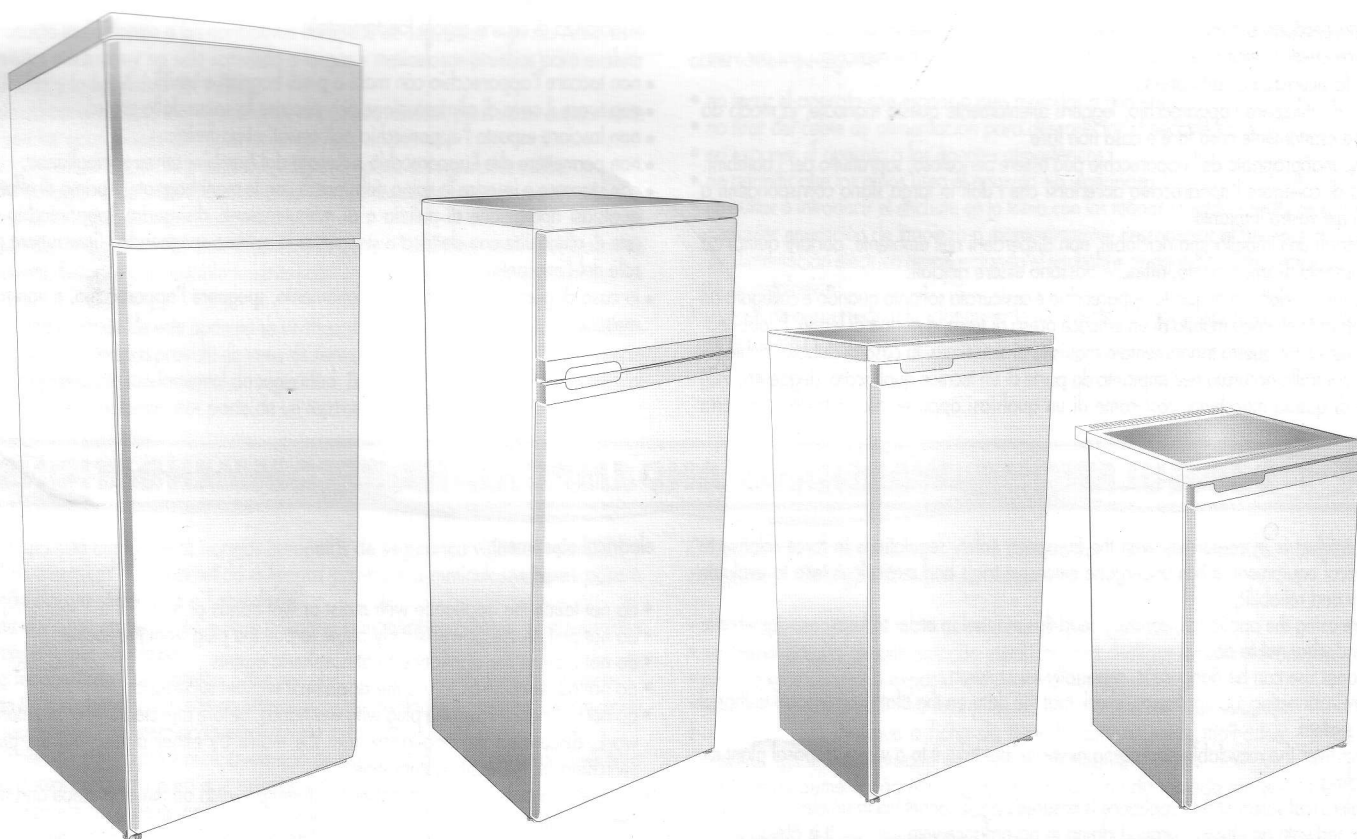
Instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento

E

FRIGORÍFICO 0-2-3-4 ESTRELAS

Instruções para a instalação, o uso, a manutenção

P



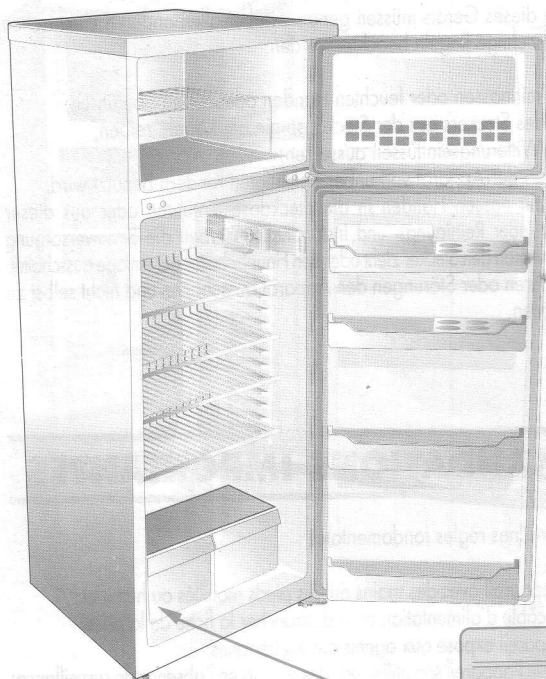
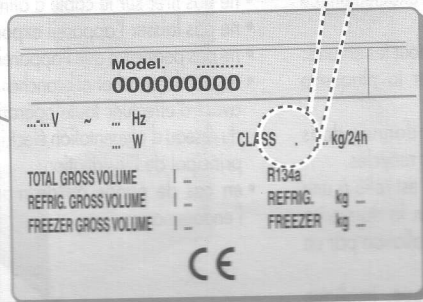


fig. 1



SN	min 10°C	max 32°C
N	min 16°C	max 32°C
ST	min 18°C	max 38°C
T	min 18°C	max 43°C

I ISTRUZIONI PER L'USO

Identificazione dell'apparecchio.

Su ogni apparecchio è applicata una targhetta segnaletica posta all'interno del frigorifero sulla fiancata adiacente al cassetto frutta e verdura. (Fig. 1)

CARATTERISTICHE

La principale caratteristica è:

- Sbrinatorio automatico della cella. L'acqua di sbrinatorio viene convogliata in una bacinella posta sul compressore da dove evapora con il calore generato durante il processo di refrigerazione.



ATTENZIONE!

Quando installate il vostro apparecchio frigorifero è importante tener conto della classe climatica del prodotto.

Per conoscere la classe climatica del vostro apparecchio controllate la targa dati qui riportata.

L'apparecchio funziona correttamente nel campo di temperatura ambiente indicato in tabella, secondo la classe climatica.

GB Instructions for use

IDENTIFICATION OF THE APPLIANCE

You will find an identification label inside the refrigerator nearby the fruit and vegetable compartment (fig. 1)

CHARACTERISTICS

The main characteristic of the refrigerator

- Automatic defrosting. The de frost water flows into a tray situated on the compressor from which it evaporates by the heat generated during the process of refrigeration.



WARNING!

When you install your refrigerator, it is important to bear in mind the climatic rating of the appliance.

In order to find out the climatic rating of your appliance, check the data rating plate.

The appliance will function correctly within the ambient temperature range indicated in the table, according to its climatic rating

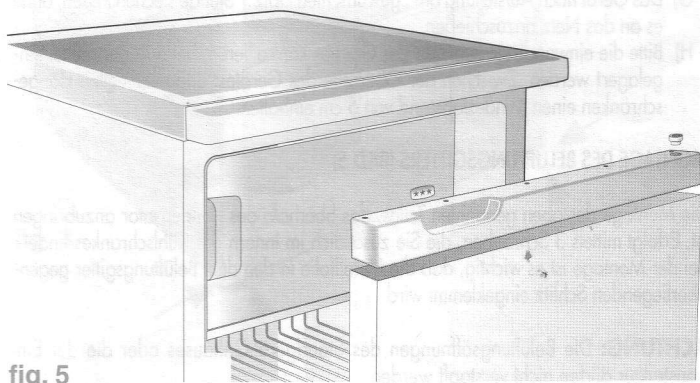


fig. 5

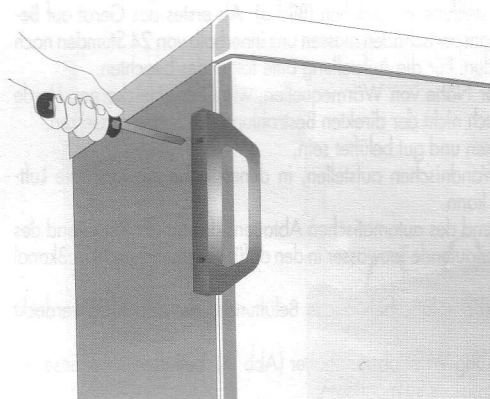


fig. 7

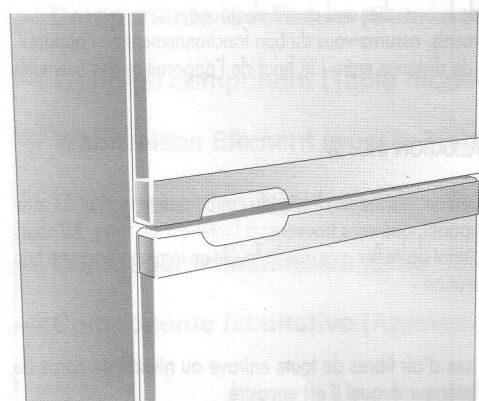


fig. 6

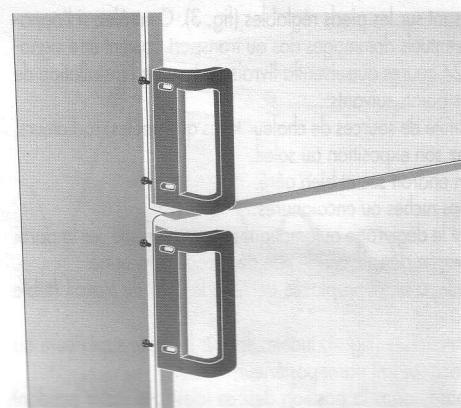


fig. 7a

I ISTRUZIONI PER L'USO

Montaggio e reversibilità maniglia (Fig. 5-6-7)

Per montare le maniglie verticali in dotazione, aprire con un chiodo i fori già preincisi sul fianco della porta, quindi prendere le maniglie con rispettive viti e montarle. Qualora si volesse cambiare il senso di apertura, procedere nel seguente modo:

MANIGLIE ORIZZONTALI MONO-PORTA (Fig. 5):

smontare la maniglia e sostituirla con quella data in dotazione.

MANIGLIE ORIZZONTALI BI-PORTA (Fig. 6):

smontare le maniglie; rimontare quella che era sulla porta superiore e posizionare sulla porta inferiore, lo stesso per la maniglia inferiore.

MANIGLIE VERTICALI (Fig. 7-7a): smontare le maniglie e rimontarle sul lato opposto; prendere i tappi bianchi in dotazione e otturare i fori in cui erano precedentemente fissate.

GB POSITIONING AND INSTALLATION

HOW TO ASSEMBLE THE HANDLE AND REVERSE THE POSITION (FIG. 5-6-7)

To assemble the handles, open the holes on the side of the door with nail. Fit the handles, insert the screws and tighten. To change the opening position of the S door, proceed as follows:

SINGLE DOOR HORIZONTAL HANDLES (fig. 5)

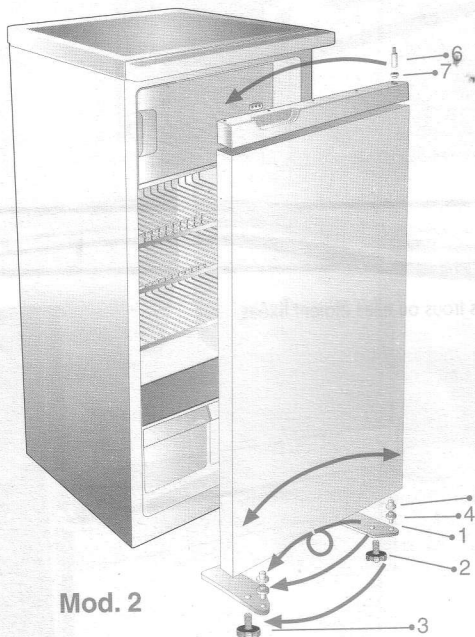
Disassemble the handle and replace with the one provided.

DOUBLE DOOR HORIZONTAL HANDLES (fig. 6)

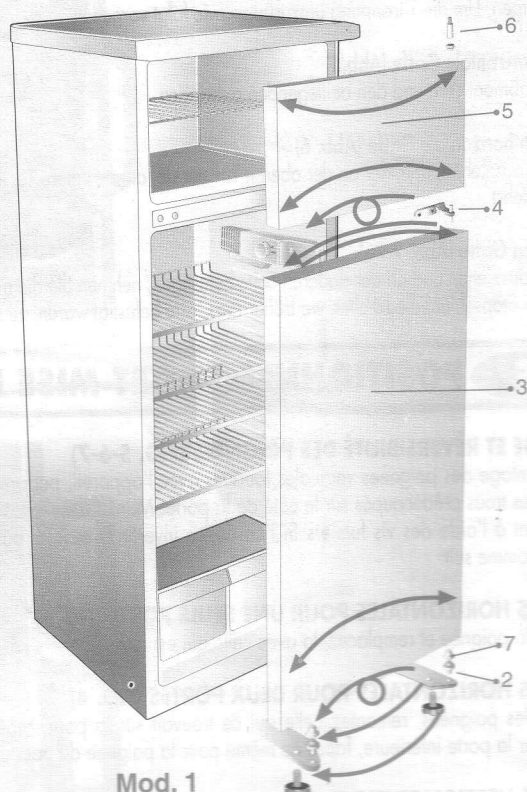
Disassemble the handles; assemble the E one of the upper door on the lower door and proceed similarly for the lower handle.

VERTICAL HANDLES (fig. 7-7a)

Disassemble the handles and assemble them on the opposite side; take the white stoppers provided and fill the holes where the handles were previously mounted.



Mod. 2



Mod. 1

I ISTRUZIONI PER L'USO

Reversibilità apertura porte

Tutti i modelli sono predisposti per l'inversione dell'apertura delle porte, per un più coordinato allineamento con l'arredo cucina. Per effettuare l'inversione delle porte, procedere nel seguente modo: dopo aver coricato il frigorifero dalla parte dello schienale, usando appositi spessori per evitare lo schiacciamento del condensatore e il danneggiamento del gruppo compressore procedere nel modo seguente:

MODELLO 1

- Smontare la cerniera (2) in modo da liberare la porta (3).
- Svitare le due viti che fissano la cerniera intermedia (4) e liberare la portina (5).
- Svitare il perno (6) e montarlo sulla cerniera sinistra.
- Togliere, in ambedue le porte, le bussole e relativi tappi dai rispettivi fori e rimontare il tutto sul lato opposto (bussole a sinistra, tappi a destra).
- Quindi rimontare la porta superiore (5).
- Fissare la cerniera intermedia (4) unitamente alla piastrina in plastica sottostante

dalla parte opposta per bloccare la portina.

G. Rimontare la porta invertendo la posizione della bussolina (7).

H. Montare la cerniera inferiore messa in dotazione per bloccare la porta.

MODELLO 2

- Smontare la cerniera inferiore (1) in modo da liberare la porta. Smontare il perno (4) e il piedino livellatore (2). Smontare la bussola (5) e rimontarla all'altro lato della porta. Rimuovere il piedino livellatore (3) e rimontarlo sullo stesso foro del lato opposto.
- Svitare il perno superiore (6) e rimontarlo sulla cerniera opposta, smontare la bussola (7) e rimontarla sull'altro lato.
- Rimontare la porta.
- Dopo aver opportunamente girato la cerniera (1) rimontare il perno (4), quindi rimontare il piedino (2) nella stessa sede cerniera, dal quale è stato opportunamente rimosso. Bloccare quindi la cerniera inferiore con le 2 viti.

GB POSITIONING AND INSTALLATION

REVERSING THE DOOR SWING

All the models are equipped with 1 reversible doors so the door opening can be changed to match your kitchen furnishings. To change the door swing, proceed as follow: set the refrigerator on its back on the floor. Protect the condenser and compressor unit from being damaged by inserting spacers between the appliance and the floor

MODEL 1

- Remove the hinge (2) and the door (3).
- Remove the two screws which fasten the centre hinge (4) and remove the door (5).
- Unscrew the pin (6) and mount it on the left hinge.
- From both doors remove the bushings and relative caps and reinstall them on the opposite side (bushings to the left, caps to the right). E Reinstall the top door (5).
- Fasten the center hinge (4) together with the plastic shim underneath on the opposite side to hold the freezer door in place.
- Reinstall the door. When doing so, reverse the position of the bushing (7)

H. Install the bottom hinge in order to hold the door in place.

MODEL 2

- Dismount the bottom hinge (1) to free the door. Dismount the pin (4) and the levelling foot (2). Remove the bushing (5) and fit on the opposite side of the door. Remove the levelling foot (3) and fit on the hole on the opposite side.
- Unscrew the top pin (6) and fit on the hinge of the opposite side. Dismount the bushing (7) and fit on the opposite side.
- Remount the door
- Turn the hinge (1), fit the pin (4) and the foot (2) in the same hinge housing from which it was previously removed. Fix the bottom hinge using the 2 screws.

D AUFSTELLUNG UND INBETRIEBSETZUNG

UMRÜSTEN DER TÜRÖFFNUNG

Bei allen Modellen kann der Türanschlag umgerüstet werden, um der Einrichtung der Küche besser angepasst zu werden. Zum Umrüsten des Türanschlages wie folgt vorgehen: Nachdem der Kühlschrank auf die Rückseite gelegt wurde, wobei entsprechende Unterlagen zu verwenden sind, um ein Zerdrücken des Kondensators und der Kompressorgruppe (bei zweitürigen Modellen) zu vermeiden.

MODELL 1

- Das Scharnier (2) abmontieren und die Tür abnehmen (3).
- Die beiden Schrauben, die zur Befestigung des mittleren Scharniers (4) dienen, lösen, und die kleine Tür (5) abnehmen;
- Den Zapfen des oberen Scharniers (6) lösen und im linken Scharnier befestigen.
- Bei beiden Türen die Zapfen und die dazugehörigen Stöpsel aus den Löchern nehmen und alles auf der gegenüberliegenden Seite wieder anbringen (Zapfen links-Stöpsel rechts).
- Die obere Tür (5) wieder einhängen.
- Das mittlere Scharnier (4) zusammen mit der darunter befindlichen Plastikplatte zur

Befestigung der Gefrierfachtür auf der gegenüberliegenden Seite anbringen.

- Die Tür wieder einhängen, wobei die Position der kleinen Buchse (7) zu invertieren ist.

- Das untere Scharnier (im Zubehör), das zur Befestigung der Tür dient, anbringen.

MODELL 2

- Das untere Scharnier (1) abmontieren, um die Tür zu entfernen. Den Stift (4) und das Einstellfüßchen (2) entfernen. Die Buchse (5) abmontieren und auf der anderen Türseite wieder anbringen. Das Einstellfüßchen (3) entfernen und an der entsprechenden Öffnung auf der gegenüberliegenden Seite befestigen.
- Den oberen Stift (6) lösen und am gegenüberliegenden Scharnier erneut montieren, die Buchse (7) abmontieren und auf der gegenüberliegenden Seite anbringen.
- Die Tür erneut anbringen.
- Das Scharnier (1) entsprechend drehen. Den Stift (4) erneut anbringen und anschließend in den gleichen Scharniersitz das Füßchen einfügen, aus dem es vorher entfernt worden ist. Dann das untere Scharnier mit den 2 Schrauben befestigen.

F POSITIONNEMENT ET MISE EN OEUVRE

RÉVERSIBILITÉ D'OUVERTURE DES PORTES

Tous les modèles sont prévus avec la possibilité d'inversion du sens d'ouverture des portes, pour un meilleur alignement avec les meubles de la cuisine. Pour effectuer l'inversion d'ouverture des portes, procéder comme suit après avoir couché le réfrigérateur sur le dos en utilisant des cales afin d'éviter d'abîmer le condensateur et d'endommager le groupe compresseur.

MODÈLE 1

- Démonter la charnière (2) pour libérer la porte (3).
- Dévisser les deux vis qui fixent la charnière intermédiaire (4) et dégager la petite porte (5). C. Dévissez le pivot (6) et remontez-le sur la charnière gauche.
- Oter sur les deux portes les doubles et les bouchons correspondants de leurs trous et remonter le tout de l'autre côté (dovilles à gauche, bouchons à droite).
- Remonter ensuite la porte supérieure (5).
- Fixer la charnière intermédiaire (4) en même temps que la plaque en plastique

de l'autre côté pour bloquer la porte.

- Remonter la porte en inversant la position de la douille (7).

- Monter la charnière inférieure munie avec l'appareil pour bloquer la porte

MODÈLE 2

- Démonter la charnière du bas (1) de façon à libérer la porte. Démonter le pivot (4), le pied réglable (2), démonter la douille (5) et la remonter sur le côté opposé de la porte. Enlever le pied réglable (3) et le remonter sur le trou correspondant du côté opposé.
- Dévisser le pivot du haut (6) et le remonter sur la charnière opposée, démonter la douille (7) et la remonter de l'autre côté.
- Remonter la porte.
- Après avoir retourné la charnière (1), remonter le pivot (4), ensuite remonter le pied (2) dans le même logement charnière duquel il avait été enlevé auparavant. Bloquer ensuite la charnière du bas à l'aide des deux vis.

E POSICIONAMIENTO E INSTALACIÓN

REVERSIBILIDAD DE LA APERTURA DE LAS PUERTAS

Todos los modelos están predispuestos a la inversión de la apertura de las puertas para que la combinación con la decoración de la cocina sea mejor. Para efectuar la inversión de las puertas proceder de la siguiente forma: después de haber volcado el frigorífico hacia detrás usando los espesores para evitar que el condensador se aplaste y que el grupo compresor sufra daños, proceder de la siguiente forma:

MODELO 1

- Desmontar la bisagra (2) para dejar libre la puerta (3).
- Quitar los dos tornillos que sujetan la bisagra intermedia (4) y dejar libre la puertecita (5).
- Desenroscar el pasador de la bisagra (6) y montarlo en la bisagra izquierda.
- Quitar los bujes de las dos puertas y sus correspondientes tapones de los agujeros, y volver a montar todo en el lado opuesto (bujes a la izquierda y tapones a la derecha).
- Montar la puerta superior (5).

- Fijar la bisagra intermedia (4) junto a la placa de plástico que está debajo, en la parte opuesta para bloquear la puertecita.

- Volver a montar la puerta invirtiendo la posición del buje (7).

- Montar la bisagra inferior para poder bloquear la puerta.

MODELO 2

- Desmontar la bisagra inferior (1) para dejar libre la puerta. Desmontar el pasador (4) y la patita niveladora (2). Desmontar el buje (5) y volverlo a montar en el otro lado de la puerta. Quitar la patita niveladora (3) y volverla a montar en el mismo agujero del lado opuesto.
- Desmontar el pasador superior (6) y volverlo a montar en la bisagra opuesta. Desmontar el buje (7) y volverlo a montar en el otro lado.
- Volver a montar la puerta.
- Después de haber girado la bisagra correctamente (1) volver a montar el pasador (4), seguidamente volverá a montar la patita en la misma bisagra que se encontraba inicialmente. A continuación fijar la bisagra inferior con los 2 tornillos.

P COLOCAÇÃO E ACCIONAMENTO

REVERSIBILIDADE DE ABERTURA DAS PORTAS

Todos os modelos já estão preparados para a inversão da abertura das portas, de forma a adaptá-las à decoração da cozinha. Para fazer a inversão da abertura das portas, deite o frigorífico apoiando-o na sua parte traseira e usar os calços apropriados para evitar que o condensador fique esmagado e para evitar danos ao grupo do compressor. Siga estas instruções:

MODELO 1

- Desmonte o gonzo (2) para poder liberar a porta (3).
- Desatarse os dois parafusos que prendem o gonzo intermediário (4) e solte a porta pequena (5). C. Desatarse o pino (6) e monte-o no gonzo esquerdo.
- Em ambas as portas, retire as guarnições e as coberturas dos respectivos furos e tome a montar todo o conjunto no lado oposto (guarnições à direita, coberturas à esquerda).
- Torne a montar a porta superior (5).
- Prenda o gonzo intermediário (4) junto com a chapinha de plástico inferior na

parte oposta para bloquear a porta pequena.

- Torne a montar a porta invertendo a posição da pequena guarnição (7).

- Monte o gonzo inferior fornecido com o aparelho para bloquear a porta.

MODELO 2

- Desmonte o gonzo inferior (1) para poder liberar a porta. Desmonte o pino (4) e o pé de nivelamento (2). Desmonte a guarnição (5) e tome a montá-lo no outro lado da porta. Remova o pé de nivelamento (3) e tome a montá-lo no furo correspondente do lado oposto.
- Desatarse o pino superior (6) e monte-o no gonzo do lado oposto; desmonte a guarnição (7) e monte-a no outro lado.
- Tome a montar a porta.
- Depois de ter invertido a posição do gonzo (1), monte o pino (4), e depois o pé de nivelamento (2) na mesma sede do gonzo do qual foi retirado. Prenda o gonzo inferior com os dois parafusos.